

**ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА****Ханова Селби Чарыевна**

студент, Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Лепшокова Светлана Мурзакуловна

научный руководитель, канд. пед. наук, доцент, Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева, РФ, г. Карачаевск

Аннотация. В статье описываются теоретические проблемы перевода вспомогательных и модальных глаголов в английском языке. Приведены примеры модальных и вспомогательных глаголов в языке, а именно выявление основной причин ее возникновения, а также различия между остальными глаголами, диалектами, и носителями языка. Модальные глаголы включают в себя общение, эмоции, знания, идеи, выражение и распространение информации для общения.

Ключевые слова: определения; модальные и вспомогательные глаголы; английский язык; теоретические проблемы перевода модальных глаголов; разновидности; синтактика, значения глагола; лексическая и грамматическая состав языка; структура; общения; перевод; система языка; слово-понятие; выражение и словосочетание использованием модальных глаголов.

В статье описывается о теоретические проблемы перевода вспомогательных и модальных глаголов английского языка. Глаголы to be, to do, to have, shall or should, will or would называются «Auxiliary verbs», то есть с их помощи возникают различные трудные формы глагола. Вспомогательные и модальные глаголы играют очень важную роль, поскольку они участвуют всех глагольных времен настоящего и прошедшего неопределенных временах. Они выражают намерение, желательность и также необходимость. To be используется как вспомогательный глагол, смысловой глагол со значением «иметь или быть» и для выражения должности. Настоящая неопределенная время, глагол To be в отличие от остальных глаголов имеет am, is, are частичные формы для первого и третьего лица единственного и множественного числа. Прошедшего неопределенного времени To be в отличие от остальных глаголов имеет was и were разные формы для единственного и множественного числа. Мы только используем To be в прошедшем, настоящем и длительном временах, которые используются для времен страдательного залога как she is being or He is being invited. To be не используется во временах группы длительных совершенных временах. Утвердительная форма настоящего неопределенного времени часто используются сокращенную форму. Можно привести примеры к To be: He is- he's, I am- I'm, She- she's, You- you're, They- they're, It is- its.

В отрицательном форме настоящего и прошедшего неопределенных временах используются как «not» «I am not interested». To be глагол используется в качестве вспомогательного глагола:

She's waiting for Sean, He's waiting for Jaen.

I'm writing a letter at six o'clock, you're writing a letter at ten o'clock.

It has been snowing since afternoon.

Настоящего неопределенного времени глагола To have есть частичные формы первого и третьего единственного числа She has, he has, it has, а также have для множественного числа. To have lunch, to have a conversation, to have breakfast, to have dinner, to have a cup of coffee, to have a meal, to have a drink.

Они все означают значение «иметь», как She was having lunch when he came from school (Она обедала, когда он пришел из школы). Необходимо отметить, что глагол To have используются для всех времен perfect с формой прошедшего времени.

Have you ever been in Turkmenistan?

She hadn't finished her work by seven o'clock.

You shall have translated the text by six o'clock.

Они также сокращаются как She has broken- She's broken; She has not broken-She's not broken or She hasn't broken, You haven't broken. Англоязычные легко могут понять значение составного глагола в значении самого глагола. Необходимо стоит уточнять перевод текста и значение вспомогательного глагола, чтобы мы также могли догадаться, о чем идет речь. Они оживляют речь, более яркой и разнообразной в разговорной английской речи, но они вызывают также много трудностей.

Обычно когда можем угадать вспомогательных и модальных глаголов, все-таки их смысл отличаются в тексте. Следует отметить, что при изучении английского языка с их употреблением возникают некоторые трудности, связанные с грамматикой.

В первую очередь, чтобы овладеть английским языком надо знать многочисленные глаголы, частичные правила грамматики чем остальные языки, а также модальные глаголы используются намного больше. Студенты и школьники сталкиваются с трудностями при переводе английского языка. Рассмотрим несколько не сложных примеров, которые всегда сталкиваются в предложениях.

Глагол to do употребляется в качестве вспомогательного глагола как:

Do you speak Spanish? Yes, I do

She doesn't live here.

Did she see her yesterday?

We didn't tell her about it. [1. С. 204].

Часто можно встречать людей, которые находятся в заблуждении по поводу их использования. В результате Shall используется для будущего времени, но употребляется как модальный глагол, то есть как выражая свое какое-то отношение с соседнего действия. Некоторые из нас часто забывают о модальных глаголах, приведем несколько примеров: Shall we have coffee? Обратите внимание, на английском языке shall в вопросительном предложении при котором спрашивающий девяносто процентов уверен, что ответ будет да, но иногда ответ может быть нет, то есть когда спрашиваешь или предлагаешь что-то, то тогда мы используем как обычно модальный глагол «shall». Англоязычные всегда используют как вежливую форму «shall».

Также можно использовать shall and will для будущего времени. Модальные глаголы shall и will как это обстоят с многими английскими словами происходит из древнего английского языка. Will от глагола «willian», означает желать или быть способным, shall происходил от глагола «sculan», может быть обязанном любой ценой. В нашей времени Will подразумевает

чаще всего более намерение, а shall обязанность.

Второй случай использование Shall в значении «следует сделать, должен сделать». В этом значении он может использоваться со всеми лицами с первым, вторым или в третьим. В этом случае его нельзя заменить на Will, потому что это изменить смысл фразы само содержания фразы.

Shall we go to the cinema?

Shall we go for a walk?

Shall I open the window? [2. С. 66].

В этом предложении употребляются модальные глаголы из известной речи Уинстона Черчилля, «We shall defend our Island, whatever the cost may be, we shall fight on the beaches, we shall fight on the landing grounds, we shall fight in the fields and in the streets, we shall fight in the hills, we shall never surrender».

В смысле его речи в том, что придется сражаться пока враг не сдастся, поэтому он использовал «shall» сочетание с третьим лицом «we» он подчеркивал те самый необходимость и неизбежность этого действия. Этого глагола можно встретить в фильме «This means war»:

- We shall see about that.

- Yes, we will! We will see about that.

Если не уверена в чем-то, то тогда можно использовать только «Will». В модальном глаголе есть два вида употребления Shall и Will. В английском языке их можно называть normal future и strong future. Необходимо отметить, что normal future для выражения plan, expectation и prediction «We shall wait for him at the airport». You see here that we are using «shall» because the subject is «We», in English «we» is known as the first person, if the subject is the second person «you» or the third person «He, She, It» then 'will' should be used. This sentence is called the normal future or plain future, because it is normal sentence, and there's no emotion attached to them. But sometimes we want to express a strong emotion about the future – it could be a promise, a command, determination or duty.

“She will get a good mark on her midterm” мы здесь показываем нашу сильную сторону решимости, все таки мы называем их strong future.

Американцы практически не употребляют модальный глагол Shall, но много используются в Англии, также необходимо отметить, что обращайтесь внимание в сериалах, книгах или фильмах, которые смотрите с субтитрами.

Список литературы:

1. К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. М.: - «Ладком». – 2009. - 720 с.

2. English Grammar in Use: Cambridge University Press. Italy.: - Publishing platform 4th edition. - 2012. - 380 p.